

Un aperçu de la vie à Auteuil

juin 2003 - mai 2004

Le dernier Partage Auteuil date, lui aussi, de la Pentecôte. C'était il y a un an. Auteuil se préparait alors à accueillir, du 3 au 9 juillet, la **Rencontre Européenne des Anciennes Elèves de l'Assomption**. Le moment venu, la joie des retrouvailles a explosé dans toute la maison, tout au long de cette rencontre très bien organisée. Les temps d'échanges profonds alternaient avec les moments de détente, dans un climat familial et festif. Nous avons perçu, dans plusieurs groupes d'Anciennes, la qualité de leur engagement dans le sens de la Solidarité et de la Justice.

A la fin août, plusieurs sœurs et amis de l'Inde, du Japon et des Philippines sont passés par ici en se rendant à Valpré (Lyon) pour **l'Université d'Été de l'Assomption**, dont le thème était « Sagesse de l'Orient, à la rencontre des spiritualités de l'Asie, approches chrétiennes ».

Dès la rentrée de septembre, notre communauté s'est préparée à accueillir les Provinciales de passage à Auteuil, en route vers Lourdes, pour le **CGP**.

A la fin septembre, **Madame Gloria Arroyo**, Présidente des Philippines, accompagnée d'une partie de sa famille et de sa suite, est venue se recueillir auprès de Marie Eugénie. En tant qu'ancienne élève de l'Assomption, et malgré un programme officiel chargé, elle a voulu passer un moment avec Marie Eugénie.

Encore pendant le CGP, un événement inattendu a frappé la maison d'Auteuil : la mort de « **Minouche** » (Madame Chavez de Oliveira), une de nos « dames » qui était proche de nous et qui connaissait la Congrégation à travers les traductions de textes qu'elle faisait pour nous rendre service.

Après le CGP, nous avons élaboré, affiné, notre projet communautaire : *sur le chemin de notre consécration à Dieu, devenir en vérité « communauté pascalle »*, lui donnant trois orientations : Cultiver l'hospitalité biblique – Célébrer la présence du Ressuscité – Témoigner de l'Espérance.

On peut dire que le grand changement que nous avons vécu concrètement, à partir de septembre 2003, a été la nouvelle vie de la maison qui s'organise maintenant sans le bâtiment du Cénacle. Nous continuons à accueillir des groupes pendant la journée, bien que la capacité de logement ait été réduite et que nous ne donnions plus de repas aux groupes. La vie de la maison reste cependant bien réelle .

D'octobre à juin, le 2^e jeudi du mois, quelques sœurs et amis de la communauté chrétienne d'Auteuil ont animé des soirées sur le thème « **l'Évangile et le métier de parent** » . Huit éducateurs sont venus parler, chacun commentant un passage de l'Évangile et suscitant un échange avec l'assemblée composée de jeunes parents, désireux de réfléchir sur leur mission à partir de l'Évangile.

Nous avons aussi participé activement à une session des sœurs et amis de la province de France sur la **mondialisation**. C'était en janvier, juste après **le Colloque d'Histoire des cinq Familles de l'Assomption**, colloque qui s'est tenu chez les Petites Sœurs de l'Assomption. Nous avons eu la joie d'en recevoir de nombreux échos. Le Colloque s'est clôturé à Auteuil avec la célébration du **centenaire du Père Picard**, fondateur des Orantes.

A la mi-mars, **Sr Marie Sainte Anne** quittait Auteuil pour rejoindre Montpellier. C'était un grand changement , car après l'Afrique, Marie Sainte Anne a passé 10 ans à Auteuil où elle s'est donnée à l'économat de la communauté, à la liturgie, et l'orgue n'avait plus de secret pour elle.

Voici un survol bien rapide et incomplet des derniers mois à Auteuil. J'évoque encore nos fêtes du **10 mars** avec sœurs et amis, du **30 avril** avec les sœurs d'Auteuil, du 3^e An et de la région parisienne ; ainsi que les trois jours de « **retraite** » avant Noël avec le Père Philippe Lécivain, S.J., et le triduum pascal avec le P.Bernard Sesbotié, S.J. Pour recevoir plus d'informations , toutes les communautés qui en ont la possibilité peuvent consulter le site de la Congrégation : www.assomption-auteuil.org. Vous pouvez aussi alimenter ce site en m'envoyant des articles.

En ces jours de neuvaine de la Pentecôte, nous sommes particulièrement unies aux sœurs du **3^e An**, en pleine retraite de 30 Jours . Nous expérimentons avec elles la communion dans le silence et la prière . Cette même communion nous rapproche de chacune de vous, au-delà des distances, et plus particulièrement en ces temps d'attente concernant notre « sainte » ...Nous éprouvons chaque jour le privilège et la responsabilité de vivre dans cette maison où M.Eugénie a fondé la Congrégation, où elle a vécu, où elle repose. Nous lui apportons vos joies et vos peines .

Je vous laisse découvrir **ce Partage Auteuil n°76**. *Il fait suite au P.A. n°75 car il contient la fin du dossier sur la dernière Rencontre Internationale Assomptionniste pour le Dialogue (R.I.A.D).*

Qu'avec tous ses dons, l'Esprit de Jésus nous conduise sur un chemin de sainteté !

Sr Marcienne Emmanuel
Auteuil – 30 mai 2004 – Fête de la Pentecôte

A Bird's-eye View of life at Auteuil

June 2003 - May 2004

The last Partage Auteuil was also dated Pentecost. A year ago ! Auteuil was then preparing to welcome the **European Meeting of Past Pupils of the Assumption**, from 3rd to 9th July. When the moment came, the joy of reunions exploded all over the house throughout the length of this very well organised meeting. Times of deep reflection alternated with moments of relaxation, in an atmosphere at once familial and festive. We noticed, in a number of the groups of past students, the quality of their commitment in matters of Solidarity and Justice.

At the end of August, various sisters and friends from India, Japan and the Philippines came through on the way to Valpré (Lyons) for the Summer University of the Assumption, whose theme was « The wisdom of the Orient: A Christian approach to encounter with the spiritualities of Asia ».

At the beginning of September, our community hosted the Provincials on their way to Lourdes for the **CGP**.

At the end of September, Mrs Gloria Arroyo, President of the Philippines, accompanied by some of her family and her entourage, came as a past pupil of the Assumption, in spite of a heavy official programme, to spend a moment near Marie Eugénie.,.

During the CGP, an unexpected event struck Auteuil: the death of « Minouche » (Madame Chavez de Oliveira), one of our « dames » who was close to us and knew the Congregation well through translating texts to help us out.

After the CGP, we completed and refined our community project: *following the pathway of our consecration to God, to become truly « a Paschal community »*. We have three orientations: to cultivate

biblical hospitality – to celebrate the presence of the Risen Lord – to witness to hope.

The biggest change in life since September 2003, has been the newness of a house that is now organised without the Cenacle building. We still receive day groups, though our accommodation has been reduced and we no longer give them meals. The life of the house remains strong, however.

From October to June, on the 2nd Thursday of each month, a number of sisters and friends from the Christian community of Auteuil hosted evening meetings on the theme « **the Gospel and parenthood** ». Eight educators were invited to speak to us, each of them commenting on a Gospel passage and evoking an exchange with the participants - young parents, who wanted to reflect on their mission from the viewpoint of the gospel.

We also participated actively in a session for sister and friends of the French province on globalisation. That was in January, just after the Colloquy on the History of the five Assumption Families, held at the house of the Little Sisters of the Assumption. We had the joy of receiving lots of echoes. The Colloquy had its closing event at Auteuil with the celebration of the centenary of Père Picard, founder of the Orantes.

In mid-March, **Sr Marie Sainte Anne** left Auteuil to join the community of Montpellier. This was a big change, because since leaving Africa, Marie Sainte Anne has spent 10 years at Auteuil where she given service as community bursar, and to the liturgy, and where the organ has no secrets from her.

That is a rapid but incomplete overview of recent months at Auteuil. I will also mention our feastdays on the 10th of March with sisters and friends, and the 30th of April with the sisters of Auteuil, the 3rd Year and the Parisian region; there was also the three days « retreat »

before Christmas with Père Philippe Lécrivain, S.J., and the paschal triduum with P. Bernard Sesboüé, S.J. Further information is available to communities that are able to consult the website:

www.Assumption-auteuil.org. You can contribute to the site also by sending me articles.

During this Pentecost novena, we are particularly united with the sisters of the **3rd Year**, now making their thirty-day retreat. We experience communion with them in the silence and prayer. The same communion brings us close to each of you, despite distances; more particularly at this time of expectancy about our « saint » ... Every day we experience the privilege and responsibility of living in this house where M. Eugénie founded the Congregation, where she lived, and where she rests. We bring her your joys and your sorrows. I will let you discover this Partage Auteuil n°76. It follows on from P.A. n°75 because it contains the end of the dossier about the last meeting of Rencontre Internationale Assumptionniste pour le Dialogue (R.I.A.D).

May the Spirit of Jesus with all his gifts lead us on the road of sanctity!

Sr Marcienne Emmanuel
Auteuil – 30 May 2004 – Feast of Pentecost

Nouvelles du R.I.A.D

*Le vent souffle où il veut et tu entends sa voix
mais tu ne sais pas d'où il vient, ni où il va »*

Jn 3,8

R.I.A.D ... encore un sigle !

Il signifie **Rencontre Internationale Assomptionniste pour le Dialogue**.

Elle est à l'initiative de toute la grande famille de l'Assomption. La première rencontre RIAD s'est tenue du *vendredi 23 août au dimanche 1^{er} septembre 2002* au Centre d'accueil assomptionniste de Valpré, à Lyon.

Le thème de la rencontre était : *Vivre avec d'autres religions*.

Naissance de RIAD :

Pour le père d'Alzon, l'œcuménisme est une priorité depuis les origines. Aujourd'hui on parlera dans un sens beaucoup plus large de Dialogue Interreligieux, même si les deux, œcuménisme (dialogue entre différentes confessions chrétiennes) et dialogue interreligieux sont bien distincts !

RIAD s'inscrit dans le prolongement de la **COIA** (Conseil Œcuménique Inter-Assomption) née il y a une trentaine d'années à l'initiative des religieux et religieuses de l'Assomption dans le désir de maintenir vive la flamme œcuménique et de travailler ensemble à l'unité des chrétiens. La COIA se réunissait tous les deux ans et, vers la fin, accueillait également des laïcs experts ou engagés sur le terrain qui partageaient leur savoir et expérience ou qui désiraient recevoir une formation.

Les familles Assomption ont ressenti le besoin d'élargir le débat et surtout de partir de l'expérience vécue par les religieux et religieuses là où ils sont. Ensemble, les conseils généraux des 5 familles ont formulé ce vœu : « L'œcuménisme a toujours eu son importance à l'Assomption. Maintenant plus que jamais, il faut inscrire cette priorité dans le contexte plus large du dialogue inter religieux. »

Cette rencontre a donc essentiellement un but de formation et de partage.

Déroulement de cette première rencontre RIAD

Le va-et-vient permanent entre expérience sur le terrain et interventions d'experts reconnus dans le domaine interreligieux a été apprécié par tous : succession de conférences / questions / travail en carrefour de 7 ou 8, avec remontée d'une conviction et d'une question / partage des carrefours / témoignages / visites de lieux de cultes / sans parler des échanges très fraternels et fructueux pendant les pauses et les repas !

Nous avons commencé la session par la présentation de chaque participant : en 10 minutes (pas plus !), présentation du pays d'insertion au niveau politique social et religieux :

- exposé de l'activité personnelle au plan interreligieux
- conviction(s) sur la question

Il y avait 26 participants (sans compter les 6 personnes du Bureau RIAD et 2 interprètes)... cette première journée d'écoute fut dense !

Les conférences étaient données soit en français soit en anglais. Sœur Rachel, RA et père Damien, AA faisaient la traduction.

Le but prioritaire n'était pas d'apporter une réponse à toutes les questions, mais de permettre de poser ces questions de manière pertinente, pour mieux les affronter ensuite de retour chez soi, avec d'autres personnes.

On a insisté aussi sur la dimension spirituelle d'une telle démarche, tant dans la pratique des contacts interreligieux que dans le déroulement de la rencontre. La liturgie se fondait dans ce que nous vivions pendant la journée.

Pour avoir une idée des thèmes abordés et des intervenants, en voici les principaux :

- ***les conséquences du 11 septembre***, par Joseph Jacoub, spécialiste de géopolitique des religions à l'Institut catholique de Lyon.
- ***L'Islam***, avec le père Jean-Marie Gaudeul, Père blanc, responsable du SRI, Secrétariat de l'épiscopat français pour les relations avec l'Islam,
avec le père Christian Delorme, prêtre du Prado, engagé dans le dialogue islamo-chrétien.
avec le témoignage de 2 jeunes musulmans, amis du père Delorme, Rachid, professeur en Economie et Développement à l'université de Nanterre et Amar, français qui travaille avec Christian Delorme auprès des prisonniers (nous les avons rencontrés un soir : magnifique ouverture !)

- **Le bouddhisme**, avec Dennis Gira, américain, marié et père de deux enfants, ayant vécu de longues années au Japon, et qui enseigne à l'Institut de Sciences et Théologie des Religions, à l'Institut Catholique de Paris et rédacteur en chef de la revue Questions Actuelles.

avec le témoignage de Claire Ly, cambodgienne ayant dû fuir le Cambodge sous le régime totalitaire de Pol Pot dans les années 70 et convertie au christianisme.

avec la visite du temple tibétain des Mille Bouddhas, La Boulaye, en Bourgogne et la rencontre du Lama.

- **L'Hindouisme**, avec Monseigneur Félix Machado, prêtre indien du Conseil pontifical pour le dialogue interreligieux au Vatican.

avec un diaporama « *L'Inde de toutes les religions* » par nos sœurs Leela et Rosa Tresa.

- **des questions transversales** _telles que

♦ la conception et la pratique officielle du dialogue de la part de l'Eglise catholique (F. Machado)

♦ le pluralisme religieux et ses enjeux théologiques aujourd'hui (F. Machado, D. Gira et B. Chenu)

♦ le dialogue mystique entre croyants de religions différentes : l'exemple des Pères Jules Monchanin, Henri Le Saux, Thomas Merton et Christian de Chergé, par Bruno Chenu, AA, théologien et journaliste.

- **Quelques approches pastorales**, avec les témoignages de Marie Jo, française, PSA à Marseille et Frans Desmet, belge, AA en Corée du Sud.

avec le témoignage de Christian Delorme (cf. supra, Islam)

avec la visite de la Mosquée de Saint-Fons, dans la banlieue est de Lyon avec le témoignage d'un frère de TAIZE, frère Emile, canadien, lors de notre visite à la communauté de Taizé, communauté oecuménique en Bourgogne.

Questions sur la transmission de cette première rencontre et la suite à donner à RIAD

Dès l'ouverture de la session, l'équipe pilote a manifesté la volonté de permettre la formation des participants, aussi bien sur l'approche des religions que sur le dialogue interreligieux en tant que tel, pour ensuite transmettre aux autres ce souci du dialogue.

Cette transmission doit pouvoir se faire à plusieurs niveaux :

- **niveau personnel** : partage en communauté et avec les laïcs avec qui nous travaillons

- **niveau province** (ou 2 ou 3 provinces ensemble, selon la géographie des lieux !) :
 - ♦ par les Nouvelles des communautés
 - ♦ toute forme de rencontres qui réuniraient plusieurs sœurs (exemple : sessions jeunes sœurs ; session autour d'un thème ; assemblée de Province ...). S'il est difficile d'organiser une session spécifiquement interreligieuse, on peut avoir le souci d'une intervention ou d'un partage d'expérience ou d'une invitation de témoin de la foi, d'une projection d'un film sur le sujet, d'une visite d'un lieu de culte...
 - ♦ travailler avec les autres familles de l'Assomption, là où nous sommes. Pourquoi ne pas organiser une journée de rencontre sur un thème ? Par exemple en France, nous avons ressenti le besoin d'approfondir notre approche de l'Islam.

- **niveau congrégation (RA/AA/PSA/OA)**
 - ♦ pour les RA, nous avons pensé consacrer un numéro de **Partage Auteuil** sur ce thème de « *Vivre avec d'autres religions* ». Comment nous allons procéder ? Nous ne savons pas encore très bien. Peut-être à travers des petits articles courts écrits par les unes et les autres, à la fois sur les expériences personnelles que nous avons présentées chacune le premier jour et, sur l'une ou l'autre intervention ou échange qui sont venus éclairer cette expérience et l'enrichir ; avec une conviction et une question qui ouvre le chemin... chacune selon ce qu'elle a vécu. Entre nous, nous nous disions que l'expérience avait été si riche que nous aimerions être fidèles à ce qui nous a le plus frappées durant la session : une découverte des religions, une alternance témoignages et théorie / réflexion , un partage d'expériences, un échange mutuel, un approfondissement de notre propre foi, un engagement de l'Eglise dans le dialogue avec d'autres religions, toutes porteuses des « semences du Verbe ».
 - ♦ intégrer ce thème dans les sessions continentales ou de congrégation.

- ***au niveau continental et inter-Assomption***
 - ♦ organiser des RIAD continentales : à quel rythme ?

 - ***au niveau intercontinental et inter-Assomption***
 - ♦ renouveler cette expérience : à quel rythme ?
- lieu de rencontre : changer à chaque fois pour découvrir de nouvelles ressources
- ♦ Internet : ouvrir une rubrique INTERRELIGIEUX sur le site Assomption
 - ♦ Intensifier les liens entre familles Assomption
 - ♦ Faire circuler l'information. Par exemple Marie Paulette, OA, qui travaille à Bayard Presse (dont la Documentation Catholique), s'est proposée d'envoyer par e-mail les nouvelles parutions des documents de l'Eglise sur le Dialogue Interreligieux.
 - ♦ Participer à la prochaine Université d'été à Valpré : le thème sera l'ASIE
- « ***La sagesse extrême de l'Orient*** », à la rencontre des spiritualités de l'Asie
avec la participation de nombreux laïcs (250 à 500 personnes)
Dates : jeudi 21 août (18h) au mardi 26 (14h) août 2003
- ♦ organiser des « voyages spirituels », des pèlerinages
 - ♦ constituer un bureau RIAD permanent pour assurer une continuité et pour penser et lancer des initiatives d'une session à une autre.

Avant de nous quitter, nous avons voulu nous réunir à Valpré même, entre sœurs de l'Assomption pour réfléchir ensemble sur ***la manière de transmettre*** de manière la plus « dynamique » possible, ce qui s'est vécu pendant la session.

- Le bureau RIAD nous avait également invités à réfléchir par continent sur :
- les leçons, conclusions, questions que nous pouvions tirer de cette session par rapport à la situation interreligieuse chez nous, dans notre région et sur notre continent.
 - Les manières de poursuivre RIAD

En ce qui nous concerne, RA, voici ce que nous avons le plus apprécié de la session :

- le travail inter-Assomption, très nouveau pour certaines d'entre nous, pour le côté très fraternel, la beauté de la liturgie enrichie des 16 nationalités représentées et la complémentarité. Un réel esprit de famille : nous avons l'impression d'appartenir à une seule et même Congrégation...
« Nous sommes les collaborateurs de Dieu » sur le même champ de Dieu (1Co 3,9).
- joie de découvrir que, dans certains lieux, le dialogue avec d'autres religions est déjà bien engagé.
- la qualité des intervenants aussi bien intellectuelle que spirituelle et humaine. Le fait qu'ils étaient tous amis ou proches collaborateurs des pères de l'Assomption a sûrement contribué à la qualité de nos échanges. Nous avons l'impression de cheminer ensemble... c'était enthousiasmant !
- L'expérience du terrain – petite ou grande - des participants.
- Les échanges informels pendant les carrefours et les pauses et les repas : questions, dialogue de vie.
- Le renforcement du « Corps Assomption » de notre propre Congrégation RA.
- La qualité des témoignages extérieurs : Claire Ly, cambodgienne convertie au Christianisme, Rachid et Amar, le père Christian Delorme et Dennis Gira qui nous a accompagnés presque toute la session pour être le fil conducteur d'étape en étape.
- Dans la découverte des religions, nous avons beaucoup aimé l'approfondissement du **message** que chacune d'elle porte.
- Les visites et les rencontres à Taizé, au Temple tibétain, à Paray le Monial et à la Mosquée de la banlieue de Lyon : une bonne coupure en milieu de session
- Nous avons appris une autre façon de nous situer sans perdre notre propre identité ; nous avons appris comment ne pas tomber dans le piège de la peur : ce sont des attitudes à développer, entre « audace et humilité », dirait Marie Eugénie ! Dans ce sens, nous avons beaucoup aimé tout ce qui

touchait à une certaine manière d'être avec l'autre, à une attitude juste et libérante (par exemple l'humilité, le discernement, la formation, la réciprocité...)

- Nous avons découvert ou re-découvert combien le Seigneur, le Dieu de Jésus-Christ est beaucoup plus grand, beaucoup plus universel qu'on oserait peut-être le croire ! Joie aussi de sentir profondément combien nous appartenions à une seule famille humaine quelle que soit notre confession religieuse.

- Découverte aussi des documents de l'Eglise dans ce domaine, surtout avec Monseigneur Félix Machado. De très beaux textes parfois complexes ou « maladroits » (surtout du fait d'un langage difficile à comprendre !). Le fait de connaître la genèse de ces documents aide (par exemple Nostra Aetate ou Dominus Iesus).

- Sans nier les difficultés de dialoguer – parfois grandes et à première vue insurmontables – les intervenants témoignaient de paix et d'espérance. A ce sujet, Dennis Gira a dit que le sérieux avec lequel on essaie de rentrer dans une autre culture est déjà en soi un cheminement spirituel (autrement, c'est du temps perdu !). Il a ajouté que l'essence de l'être missionnaire est de redevenir enfant (en apprenant une autre langue, en perdant ses repères, en se déchaussant, en « se mettant dans les souliers de l'autre »).

- Désir pour chacune non seulement d'approfondir notre recherche et une meilleure compréhension des autres religions mais aussi de rencontrer sur le terrain, là où nous sommes, des personnes et des cultures différentes. Nous avons l'impression que désormais quelque chose a changé dans notre manière de voir, de penser. Désir de découvrir comment l'Esprit est à l'œuvre dans notre propre religion et dans celles des autres. Désir de développer une spiritualité du dialogue.

Perspectives d'avenir pour la congrégation ?

Le dialogue interreligieux sera un des plus grands défis pour le monde et pour l'Eglise. Le Seigneur ne nous appelle-t-il pas aujourd'hui de cette façon-là ? Il nous semble que c'est un défi inséparable de notre engagement dans l'inculturation : il en représente un aspect fondamental où la lecture de l'expérience, du processus, du cheminement est très importante. L'expérience vécue a besoin d'être ensuite réfléchie.

Nous nous demandions comment ce dialogue interreligieux pouvait être en lien avec :

- notre façon de vivre notre vie consacrée (et pas seulement une « activité à part »). C'est-à-dire comment pouvons-nous être en perpétuelle écoute de l'Esprit Saint qui travaille dans le monde pour répondre à ses appels ?
- les orientations de nos Provinces et de notre Congrégation.
- les commissions Justice et Paix. Nous pourrions par exemple rechercher les semences de paix qui existent dans toutes les religions à travers leurs Ecritures et Traditions respectives et à travers les moyens déjà mis en œuvre pour chaque religion allant dans le sens de la Paix et la Justice.

Merci pour votre lecture, pour vos observations ou vos idées !

Ci-joint la liste des participants à la session pour les transmettre ou pour toute autre forme de contact.

Sœur Isabelle (Bondy / France)

Le 5 septembre 2002

Les sœurs de l'Assomption ayant participé à cette première rencontre :

Sr Maria Dolores ASTORGA, Espagne / Niger (Zinder)

Sr Rose Tresa AYATHAMATTAM, Inde (Dindori)

Sr Maria Cecilia CLAPAROLS, Philippines (Madaluyong City)

Sr Bernadette-Emm. de MONTPELLIER, Belgique / Tchad

Sr Eugénie NOBUKO MURAI, Japon (Osaka)

Sr John Mary NORTHCOTE, Angleterre (Londres)

Sr Isabelle Roux, France (Bondy)

Sr Marie Theresia VELTHUYSE, Belgique (Bruxelles)

Interprète : Sr Rachel Butler, Angleterre / Tanzanie

Du Bureau de la RIAD :

Sr Leela KOTTOR, Inde / France

Sr Simon CATLIN, Angleterre / Poplar (Londres)

Noticias de R.I.A.D

**“El viento sopla donde quiere, oyes su voz
pero no sabes de dónde viene ni a donde va”**

Jn.3,8

R.I.A.D...Da coraje a todo un siglo.

Significa Encuentro Internacional Asuncionista para el Diálogo.

Es una iniciativa para toda la gran familia de la Asunción. El primer encuentro R.I.A.D ha tenido lugar en el Centro de acogida Asuncionista de Valpré, en Lyon , **del viernes 23 de Agosto al domingo 1 de Septiembre 2002.**

El tema del encuentro era: **Vivir con otras religiones.**

Nacimiento de R.I.A.D:

Para el P. d'Alzon, el ecumenismo fue una prioridad desde sus comienzos. Hoy hablaremos en un sentido más amplio de Diálogo Interreligioso, incluso si ambos, ecumenismo (diálogo entre diferentes confesiones cristianas) y diálogo Interreligioso son muy distintos.

R.I.A.D. se inscribe en la prolongación de la **COIA** (Consejo Ecuménico Inter-Asunción, nacido hace unos treinta años, por iniciativa de los religiosos y religiosas de la Asunción con el deseo de mantener viva la llama ecuménica y trabajar juntos por la unidad de los cristianos. La COIA se reunía cada dos años y hacia el final, acogía también, a los seculares expertos o comprometidos en el terreno, los cuales compartían su experiencia y saber y deseaban recibir una formación.

Las familias Asunción han sentido la necesidad de ampliar el debate y sobre todo de partir de la experiencia vivida por los religiosos y religiosos allí don están.

Los consejos generales de las 5 familias, de mutuo acuerdo han formulado lo

siguiente: "El ecumenismo siempre ha tenido importancia en la Asunción. Ahora más que nunca, hay que darle la prioridad en el contexto más amplio del diálogo Interreligioso."

Este encuentro, pues tiene una fidelidad de formación e intercambio.

Desarrollo de este primer encuentro RIAD

El permanente ir y volver sobre experiencias concretas e intervenciones de expertos reconocidos en el dominio interreligioso ha sido apreciado por todos: conferencias diversas, preguntas, trabajo en grupos de 7 u 8 con su puesta en común de una convicción y de un interrogante, compartir en grupos, testimonios, visitas a lugares de culto, sin mencionar los intercambios muy fraternos y fructíferos durante los descansos y comidas.

Comenzamos la sesión con la presentación de cada participante: en 10 minutos (no más), presentación del país inserto a nivel político, social y religioso.

- ◆ Exposición de la actividad personal en el plano interreligioso.
- ◆ Convicciones sobre el interrogante



Había 26 participantes (sin contar las 6 personas de la oficina RIAD y los 2 intérpretes). Esta primera jornada de escucha fue densa.

Las conferencias eran emitidas en francés o en inglés. Y traducidas por Sor Rachel RA y el Padre Damien, AA.

El fin prioritario no consistía en aportar una respuesta a todos los interrogantes, sino más bien de plantearlos de manera apropiada, para mejor afrontarlos después con otras personas una vez de regreso a casa.

También se ha insistido en la dimensión espiritual de este procedimiento, bien sea en la práctica de los contactos Interreligiosos como en el proceso del encuentro . La liturgia se fundía en lo que vivíamos durante la jornada.

Para dar una idea de los temas abordados y de los interventores, los principales fueron:

♦ **Consecuencias del 11 de Septiembre**, por José Jacoub, especialista en geopolítica de religiones en el Instituto católico de Lyon.

♦ **El Islam**, por el padre Juan María Gaudeul, Padre blanco, responsable del SRI, Secretariado del episcopado francés para las relaciones con el Islam.

Con el Padre Christián Delorme, sacerdote de Prado, comprometido en el diálogo islámico- cristiano.

Con el testimonio de 2 jóvenes musulmanes, amigos del P. Delorme, Rachid, profesor en economía y desarrollo en la universidad de Nanterre; y Amar, francés que trabaja con Christián Delorme en la cárcel con los prisioneros (los conocimos una tarde: ¡Magnífica apertura!)

♦ **El Budismo**, con Denis Gira, americano, casado y padre de dos hijos, que ha vivido en Japón durante años, que da clases en el Instituto de Ciencias y Teología de las Religiones, en el Instituto Católico de París y es jefe de redacción de la revista Questions Actuelles. Con el testimonio de Clara Ly, camboniana, que tuvo que huir de Camboya bajo el régimen totalitario de Pol Pot en los años 70 y que se convirtió al cristianismo.

Con la visita a un Templo tibetano de Mille Budas, La Boulaye, en Borgoña y el encuentro con el Lama.

♦ **El Hinduísmo**, con D. Félix Machado, sacerdote indio del

Consejo pontificio para el diálogo Inter-religioso en el Vaticano.

♦ Con un diaporama “ La India de todas las religiones” por nuestras hermanas Leela y Rosa Teresa.

♦ **Interrogantes transversales**, tales como:

♦ La concepción y la práctica oficial del diálogo por parte de la Iglesia católica. (F. Machado)

♦ El pluralismo religioso y las apuestas teológicas de hoy (F. Machado, D. Gira, y B.Chenu)

♦ El diálogo místico entre creyentes de religiones diferentes: el ejemplo de los Padres Jules Monchanin, Henri Le Saux, Thomas Merton, y Christian de Chergé, por Bruno Chenu, AA, teólogo y periodista.

♦ **Acercamientos pastorales**, con los testimonios de María Jo, francesa, PSA en Marsella y Frans Desmet, belga, AA en Corea del Sur.

Con el testimonio de Christian Delorme_(cf. Supra, Islam)

Con la visita a la Mezquita de Saint-Fons, en un barrio de Lyon.

Con el testimonio de un Hermano de Taizé, hermano Emilio, canadiense, luego de nuestra visita a la comunidad de Taizé, comunidad ecuménica en Borgoña.

Uioujgrwmimo

Cuestiones sobre la transmisión de este primer encuentro RIAD y su consecución

Ya desde la apertura de la sesión, el equipo piloto manifestó el deseo

de permitir la formación de los participantes, bien sea como acercamiento a las religiones o bien sobre el diálogo interreligioso, a fin de transmitir a los demás el deseo de diálogo.

Esta transmisión debe poder hacerse a diversos niveles:

Nivel personal: compartiendo en comunidad y con los laicos con quienes trabajamos.

Nivel provincia: (o también entre 2 ó 3 provincias juntas, según la geografía del lugar)

- ♦ A través de las Noticias de comunidades.
- ♦ Todo tipo de encuentro que reúna a varias hermanas (ejemplo sesión de junioras; sesión en torno a un tema; asamblea de Provincia...) Si resultara difícil organizar una sesión específicamente interreligiosa, se podría pretender una intervención, o una puesta en común de experiencias, o invitar a un testigo de la fe, o también la proyección de una película sobre el tema, la visita a un lugar de culto...
- ♦ Trabajar con otras familias de la Asunción allí donde estamos. También se podría organizar un encuentro sobre un tema. Por ejemplo en Francia, hemos sentido la necesidad de profundizar en nuestro acercamiento al Islam.

Nivel congregación (RA / AA / PSA / OA)

- ♦ Para las RA, hemos pensado dedicar un número de **Partage Auteuil** sobre el tema “**Vivir con otras religiones**”. No sabemos todavía cómo. Quizás a través de artículos cortos escritos por unas y otras, bien sea sobre las experiencias personales que

compartimos el primer día, o sobre otra intervención e intercambio que haya enriquecido y clarificado.; con una convicción y un interrogante que ayude a entrar en materia... cada una según su vivencia personal. Entre nosotras, estábamos de acuerdo en lo mucho que tal experiencia nos había enriquecido y por ello pensamos, y por ello queremos ser fieles a lo que nos ha impactado durante la sesión: un descubrimiento de las religiones, la alternancia entre teoría y testimonio / reflexión, un compartir la experiencia, intercambio mutuo, profundización en nuestra propia fe, un compromiso a nivel Iglesia en el diálogo con otras religiones, portadoras todas de “semillas del Verbo”.

- ♦ Integrar estos temas en las sesiones continentales o de Congregación.

A nivel continental e inter-Asunción

- ♦ Organizar RIAD continentales: ¿con qué frecuencia?

A nivel intercontinental e inter-Asunción

- ♦ Renovar esta experiencia: ¿con qué ritmo?

Lugar de encuentro: cambiar cada vez para descubrir nuevos manantiales.

Internet: abrir una rúbrica en **INTERRELIGIOSO** sobre el sitio Asunción.

- ♦ Hacer circular la información. Por ejemplo María Paulette, OA que trabaja en Bayard Presse, donde Documentación Católica se ha propuesto enviarnos por correo electrónico las novedades que vayan saliendo sobre los documentos de la Iglesia que hacen referencia al Diálogo Interreligioso

- ♦ Participar en la próxima Universidad de verano en Valpré: el tema será Asia **“La extrema sabiduría de Oriente”**, al

encuentro de las espiritualidades de Asia con la participación de numerosos laicos (entre 250 ó 500 personas)Fecha: jueves 21 Agosto (18h) o martes 26 (14h) Agosto 2003

- ♦ Organizar los “viajes espirituales” de los peregrinos.



- ♦ Constituir un despacho RIAD permanente para asegurar una continuidad y para pensar y lanzar iniciativas de una sesión a otra.

Antes de despedirnos, nos hemos querido reunir en el mismo Valpré, entre hermanas de la Asunción para reflexionar juntas sobre **el modo de transmisión** de la forma más “dinámica” posible, lo que hemos vivido en este encuentro.

En lo que a nosotras concierne como RA, lo que más hemos apreciado de la sesión es:

- ♦ El trabajo inter-Asunción, muy novedoso para alguna de nosotras, con su matiz muy fraterno, la belleza de la liturgia enriquecida por las 16 nacionalidades y su consiguiente complementariedad. Un verdadero espíritu de familia: teníamos la impresión de pertenecer a la misma y única Congregación... **“Somos los colaboradores de Dios” en la misma obra de Dios.** (1ªCor.3,9

- ♦ Alegría de descubrir cómo en algunos lugares el diálogo interreligioso es ya una responsabilidad.

- ♦ La calidad de los interventores a nivel intelectual, espiritual y humano. El hecho de que fueran todos amigos o colaboradores de los PP. Asuncionistas, ha contribuido en gran medida a la calidad de los

intercambios. Teníamos la impresión de caminar juntos...era magnífico.

- ♦ La experiencia de conocer el terreno pequeño o grande – de los participantes.

- ♦ El intercambio informal en grupos, en los descansos y durante las comidas: preguntas, diálogo sobre experiencias vividas.

- ♦ Reforzar lazos con el “Cuerpo Asunción” de nuestra propia Congregación de RA.

- ♦ La calidad de los testimonios exteriores: Clara Ly, camboniana convertida, Rachid y Amar, el P. Christian Delorme y Dennis Gira que nos ha acompañado durante casi toda la sesión para llegar a ser el hilo conductor de etapa en etapa.

- ♦ En el descubrimiento de las religiones, nos ha gustado mucho la profundización del **mensaje** que cada una llevaba consigo.

- ♦ Las visitas y encuentros en Taizé, al Templo tibetano, a Paray le Monial y a la Mezquita del suburbio de Lyon.: un corte durante la sesión.

- ♦ Hemos aprendido una nueva manera de situarnos sin perder nuestra identidad; también hemos aprendido cómo no caer en la emboscada del miedo: son actitudes que debemos desarrollar, entre “audacia y humildad”, diría M^a Eugenia. En este sentido nos ha impactado todo lo que atañe a la relación personal con el otro, una actitud justa y liberadora (por ejemplo la humildad, el discernimiento, la formación, la reciprocidad...)

- ♦ Hemos descubierto o redescubierto cómo el Señor, el Dios de Jesucristo es mucho más grande, mucho más universal de lo que nos atreveríamos a creer. Gozo también de sentir profundamente que pertenecemos a una única familia humana sea cual sea nuestra creencia religiosa.

- ♦ Descubrimiento de los documentos de la Iglesia relacionados con todo esto, como nos lo ha descubierto D. Félix Machado. Hermosos textos, complejos a veces, o poco claros (a causa sobre todo del lenguaje, difícil de entender). El hecho de conocer el génesis de estos

documentos, ayuda, por ejemplo Nostra Aetate o Dominus Iesus).



♦ Sin negar la dificultad de dialogar – grande a veces y a primera vista insolvente – las personas que intervinieron testimoniaban a su vez esperanza y paz.. A propósito de esto, Dennis Gira ha dicho que la seriedad con la cual se intenta entrar en otra cultura es ya en sí mismo un camino espiritual (de otra manera sería una pérdida de tiempo). Ha añadido que la esencia del ser misionero es de regresar a la infancia (aprendiendo otra lengua, perdiendo sus hitos, descalzándose, “metiéndose en los zapatos del otro.”

♦ Deseo para cada una no sólo de profundizar en nuestra búsqueda y mejora del conocimiento de otras religiones sino también, de encontrar sobre el terreno, allí donde estamos personas y culturas diferentes. Tenemos la impresión que de y desde ahora algo ha cambiado en nuestra manera de ver, de pensar. Deseo de descubrir cómo actúa el espíritu en nuestra propia religión y en las demás. Deseo de desarrollar una espiritualidad de diálogo

¿Perspectivas de futuro para nuestra congregación?

♦ El diálogo interreligioso será uno de los más grandes desafíos para el mundo y para la Iglesia. ¿No es a esto acaso que nos llama hoy el Señor? Nos parece que es un desafío inseparable de nuestro de nuestro compromiso con la inculturación: representa un aspecto fundamental en el cual la relectura de la experiencia, del proceso, del camino son muy importantes. La experiencia vivida debe ser discernida en seguida..

Nos preguntábamos cómo este diálogo interreligioso podía ser un vínculo con:

- ♦ La manera de vivir nuestra vida consagrada (y no solamente una actividad a parte). Es decir ¿Cómo podemos permanecer en la escucha del Espíritu Santo que actúa en nuestro mundo para responder a sus llamadas?
- ♦ Las orientaciones de nuestras Provincias y de nuestra Congregación.
- ♦ Las comisiones justicia y Paz. Podríamos buscar por ejemplo, las semillas de paz que existen en todas las religiones a través de sus Escrituras y Tradiciones respectivas y a través de los medios ya puestos en juego para cada religión en cuanto a Paz y Justicia.

Gracias por vuestra lectura, por vuestras ideas u observaciones.
 Adjunto la lista de participantes en la sesión para ser transmitida o para cualquier otra forma de contacto.

Sor Isabel (Bondy/ Francia)
 5 Septiembre 2002

.....*suite du dossier sur le R.I.A.D... cf. p.33....*

Liste des Sœurs du 3ème An - 2004

15 mars – 10 juillet 2004

Province	Nom
Afrique de l'Est	Felisiana Massawe
Afrique de l'Est	Marie Immaculée Uwanyiligira
Afrique de l'Ouest	Godelive M.. Simbahenze
Afrique de l'Ouest	Josée Myriam Logoui
Amérique Centrale	Francisca Cruz Portillo
France	Denise Duquesnoy
France	Marie Isabelle Gouillard
France	Marie Jeanne d'Arc Uwimana
France	Marie Pierre Rousseau

Espagne	Asuncion Miguel
Espagne	Concepcion Alvarez
Europe du Nord	Maria Kaff
Inde	Alphy Pulikottil
Inde	Celine Mathew Puthettu
Inde	Jacintha Puthumana
Inde	Marykutty Chennattu
Japon	Francis Keiko Miyamoto
Japon	Magdalena Noriko Miyatake
Mexique	Ma Guadalupe Barajas Lopez
Mexique	Ma Josefina Hernandez
Mexique	Rosa Leyva Padilla
Philippines	Giselle Thérèse Valderrama
Philippines	Ma Josefina Matias
Philippines	Ma Salvacion Estil
Rwanda	Marie Claude Mukandengo
Rwanda	Solina Nyiramiruhó
Rwanda	Thérèse Béata Karwera

Un grand cadeau

(Version française de One Great Gift)

Vingt sept sœurs de 44 à 53 ans, en provenance de onze provinces, sont arrivées à la Maison-Mère pour participer à la Session du 3^{ème} An, du 15 Mars au 9 Juillet 2004.

Jésus a appelé chacune de nous par son nom. Nous avons entendu encore une fois cette invitation à ses disciples : « Venez et voyez ! ». Elle nous était de nouveau adressée personnellement, avec un appel pressant : « Avance au large ! ». Nous sommes venues en réponse à cette invitation.

Dans le passé, certaines sœurs s'étaient rencontrées d'une manière ou d'une autre. Nous n'étions pas toutes étrangères les unes aux autres. Quelques unes avaient participé ensemble soit à une session de jeunes sœurs soit à d'autres rencontres internationales de la Congrégation. Et maintenant, nous étions appelées à vivre ensemble cette nouvelle expérience. Nos bras s'ouvrirent et nos cœurs accueillirent chacune sans considération de différences d'âge, de cultures, de langues ou de provinces. Nous étions des sœurs et des filles de Marie Eugénie, appartenant à la même famille.

Sœur Cristina et le Conseil général, avec la Communauté d'Auteuil, nous ont accueillies chaleureusement, avec beaucoup d'affection et nous ont permis de nous sentir chez nous dans la Maison-Mère. Nos chambres avaient été préparées avec beaucoup de soin : des fleurs, des cartes et, pour chacune, un plan de Paris pour les bus, métro et train.

Au cœur de la Congrégation, avec Marie Eugénie, nous avons bu à la source de sa richesse :

- la proximité de la présence de notre Mère fondatrice Marie Eugénie et les sœurs qui nous ont précédées ;
- les pèlerinages sur les pas de Marie Eugénie dans Paris, à Metz et à Preisch ;
- les sessions sur « la Fraternité dans la vie communautaire », la Règle de Vie, le Journal de Bord, l'Histoire de la Congrégation, St Augustin, les Psaumes, l'Evangile de St Jean, les Notes intimes et les Amis de l'Assomption ;
- les visites et les rencontres au monastère de St Benoît s/Loire et au Bateau-Chapelle « Je Sers », à Conflans ; et aux différentes communautés de France : Lübeck, Villecresnes, Bondy et Créteil ;

- l'Eucharistie, les Vigiles et les Célébrations liturgiques durant la semaine Sainte et les grandes Fêtes – Pâques et l'anniversaire de la Fondation – et les dimanches et les messes et offices quotidiens.

Nous avons expérimentés l'unité dans la diversité puisque nous vivions l'internationalité. Nous avons partagé à propos de nos communautés et de nos engagements apostoliques et avons pu découvrir ainsi comment dans chacune de nos provinces, la vision, le charisme et la pédagogie de l'éducation selon Marie Eugénie avaient été transmis et vécus, tout en respectant les cultures des différents peuples au milieu desquels nous vivons.

Nous avons vécu la communion fraternelle les unes avec les autres malgré nos différences d'âge de cultures et de langues. Nous avons partagé nos joies, nos peines et nos soucis. Nous nous sommes réjoui de nos dons et avons appris à rire de nos propres erreurs. Nous nous sommes mises au service les unes des autres. Des gestes tout simples traduisaient le souci de communiquer entre nous : traduction pendant les repas et les rencontres fraternelles, l'attention aux sœurs qui sont tombées malades. Chacune devient « ma sœur » sans tenir compte de sa province d'origine. Des liens personnels d'amitié se sont tissés parmi nous.

Nous avons reçu comme cadeau la retraite des trente jours du 15 Mai au 5 Juin, animée par le Père Manolo Plaza, sj. De Burgos (Espagne) et Cristina et le Conseil général. La célébration eucharistique quotidienne et notre dialogue personnel avec l'accompagnateur(trice) nous ont aidées à redécouvrir l'amour de Dieu comme fondement de notre existence. Nous avons écouté et répondu à l'appel du Christ à le suivre d'une manière plus profonde et personnelle.

Nous avons senti l'amour et le support et la prière de chaque sœur de

nos provinces, de la Congrégation, pendant que nous vivions ces quatre mois de renouveau au cœur de la Congrégation.

Les sœurs du troisième An vont maintenant quitter la Maison Mère, avant l'arrivée des sœurs pour la session qui commence le 15 Juillet.

Après ces quatre mois et demi d'expérience de « grâce sur grâce » et de « plénitude de vie », nous retournons maintenant dans notre Galilée pour proclamer la Bonne Nouvelle, dans notre fragilité et notre don à Dieu, à la Congrégation et aux peuples qu'Il nous a demandé de servir.

Auteuil, Juillet 2004
Les Sœurs du 3^{ème} An.

One great gift !

Twenty-seven Sisters from eleven Provinces with ages ranging from 44 to 53 years old arrived in the Motherhouse to attend the Third Year Renewal Session from March 15—July 9, 2004. From different parts of the world, Jesus called each one of us by name. We heard His invitation to His disciples, “**COME, and SEE!**” personally addressed to us once again and with it, a more pressing call to “Launch out into the deep!” as well. We **CAME** in response to His invitation and this is what we **SAW** in the four and a half months. . .

♥ At one moment in the past, as Sisters some of our paths had crossed in one way or the other. We were not all strangers to one another. Some of us had been together in the Young Sisters' Sessions or in other International or Continental Gatherings of the Congregation. And now, we

were called to LIVE this NEW Experience together. Our arms reached out and our hearts welcomed each other regardless of differences in age, culture, background, language, or Province. We were Sisters and daughters of Marie Eugenie belonging to the same Family.

♥ Sr. Cristina Maria and the General Council together with the Auteuil Community warmly and lovingly welcomed us and made us feel at home in the Motherhouse. This was to be our HOME in the next four and a half months. Our rooms had been carefully prepared with flowers, welcome cards and each one had a Map of Paris with the bus, metro and train routes.

♥ At the heart of the Congregation with Marie Eugenie, we drank from the fountain of its richness:

* *the nearness* of the presence of our Mother Foundress—Marie Eugenie and the Sisters who have preceded us;

* *the Pilgrimages* in the footsteps of Marie Eugenie around Paris; Metz and Preisch;

* *the Sessions* on Fraternity in Community Life, the Rule of Life, Journal Writing, History of the Congregation, St. Augustine, the Psalms, the Gospel of St. John, *Notes Intimes* and the Friends of the Assumption;

* *the Visits to and Interaction with* those in the *Monastery of St. Benoit* in Loire and in the *Bateau-Chapelle “JE SERS”* in Conflans; and the different Assumption Communities of France: Lubeck, Villecrenes, Bondy, and Créteil;

* *the Eucharist, Vigils, and Liturgical Celebrations* during Holy Week, big feasts — Easter and Foundation Day — and Sundays and the daily Mass and Office.

♥ We experienced *Unity in Diversity* as we lived Internationality. We shared about our communities and apostolic

involvements and discovered how in each of our Provinces the Vision, Mission, Charism and Pedagogy of Education of Marie Eugenie were being translated and lived out respectful of the uniqueness of the culture of the peoples we serve.

♥ We lived in fraternal communion with one another in spite of differences in age, culture, background and languages. We shared personally in one another's joys, pains and sorrows. We rejoiced at one another's gifts and learned to laugh at our own mistakes. We placed ourselves at the service of each other. The genuine gestures of concern were visible in our efforts to communicate with one another; in trying to translate for each other during meals and in times spent together; and reaching out to those of us who fell ill. Each one became *My Sister* regardless of the Province she came from. Personal bonds of affection and friendships have been formed among us.

♥ We received the gift of *the Thirty Days Retreat* from May 15 — June 15. Fr. Manolo Plaza, a Jesuit from Burgos, Spain together with Sr. Cristina and the General Council journeyed with us. The daily Eucharistic Celebrations and our Dialogue lived intimately and personally with our *accompagnatrice* helped us re-discover *God's LOVE* as the foundation of our existence and *to Listen and to Respond to the Call of Christ to follow Him in a deeper and more intimate manner.*

♥ We felt *the love, support and prayers of each Sister from each and every Province of the Congregation* as we went through the four months of Renewal in the heart of the Congregation.

And after four and a half months of having experienced “grace upon grace” and “fullness of Life” are now returning *to the Galilee of their respective Provinces, Communities and Apostolates* to proclaim the GOOD NEWS in the fragility and gift of themselves to God, to the Congregation and to the people He has asked them to serve.

by: Sr. Therese Beata, Sr. Ma. Josefina Hernandez,
Sr. Maria Kalff & Sr. Giselle Therese

1988 – 2004 . Voilà 16 ans !...

*Rendons grâce au Seigneur,
Eternel est son Amour !*

Nous, Paquita, Magdalena, Marie Immaculée, Francis, Marykutti, Josée Myriam, sommes heureuses de vous partager notre joie.

Nous avons fait notre session de Jeunes Sœurs quand Sr Clare Teresa était Supérieure Générale et Sr Cristina, Conseillère. Nous étions le premier groupe que Sr. Cristina accompagnait et de cela nous lui sommes toujours reconnaissantes. L'expérience de fraternité et de communion fut tellement belle que notre désir était de la rencontrer pour le 3^{ème} An et cela s'est réalisé !

Nous voilà avec 21 autres sœurs pour 4 mois d'expérience d'internationalité . Un temps de grâce où nous avons redécouvert l'amour de Dieu pour nous, l'amour de la Congrégation , de l'Eglise, l'amour de nos peuples et l'amour de notre monde.

Ce temps nous a permis de renouveler notre attachement au Christ et notre amour pour l'Oraison, l'Adoration, l'Office divin, la vie communautaire, la vie apostolique, la Parole de Dieu.

Entre nous, nous avons eu le temps de partager notre expérience vécue depuis 16 ans. Nous avons découvert et célébré la fidélité de Dieu à notre égard et l'appel à la fidélité à Dieu, à notre vie consacrée et à nous-mêmes. Merci à Sr Cristina et à son Conseil qui nous ont permis cette expérience ; merci à nos provinces, à nos communautés et à chacune de nos sœurs pour ce rendez-vous d'espérance et d'expérience.

Nous avons senti notre part de responsabilité vis-à-vis de la

Congrégation.

Nous sommes heureuses du clin d'œil du Seigneur car nous sommes le douzième groupe de 3^{ème} An qu'anime Sr Cristina.

Nous avons rendu grâce pour Marykutti qui célébrera, le 15 Août prochain, en Inde, ses noces d'argent.

Merveille ! Dieu nous aime et son amour n'a pas de fin !

Aussi, sans fin, nous chanterons ses bontés, sa tendresse, sa miséricorde, sa fidélité envers nous.

Marykutti, Magdalena, Francis, Marie Immaculée, Paquita, Josée Myriam.

.....*Suite du dossier sur le R.I.A.D. de la p. 24.....*

Le dialogue interreligieux : un chemin d'espérance pour l'humanité

par le **Père Jean-Marc Aveline**, directeur de L'ISTR (Institut de sciences et de théologie des religions) de Marseille.

(Extraits de l'excellent article paru dans Questions Actuelles Janvier-Février 2003)

Le dialogue interreligieux : Une aventure spirituelle

Deux balises sur le chemin d'une spiritualité du dialogue interreligieux : la liberté de Dieu et le « sacrement de l'amitié ».

La liberté de Dieu

La première, c'est que, en tant que chrétien, on ne comprend vraiment l'engagement de l'Eglise dans le dialogue interreligieux que si l'on se réfère à ce qui fonde cette attitude, à savoir l'incroyable renversement

produit par la révélation de Dieu faite en Jésus, puisqu'en sa personne selon la foi des chrétiens, c'est Dieu lui-même qui est venu à la rencontre de l'homme, non pas pour le juger, mais pour le sauver, non pas avec force et éclat, à la manière des grands de ce monde, mais dans la simplicité d'une vie partagée, insérée dans les multiples médiations de l'histoire d'un peuple, de sa culture, de sa religion. L'aventure spirituelle du dialogue interreligieux commence par ce renversement de perspective, lorsque l'on accepte de considérer que ce qui est premier, ce n'est pas la recherche humaine de Dieu, qu'elle s'exprime dans des religions ou ailleurs, dans l'art, dans la culture séculière ou dans l'humanisme. Non, ce qui est premier, selon la foi des chrétiens, c'est l'amour prévenant de Dieu qui vient à la rencontre de l'homme, sans jamais forcer sa liberté, mais en frappant à la porte pour demander l'hospitalité.

La fréquentation de croyants d'autres religions est une bonne école pour comprendre un peu mieux ce geste d'un Dieu « en quête de l'homme ». Un Dieu qui, à travers ce que la foi de l'autre me dit de Lui, se révèle **toujours plus grand** que ce que j'avais cru savoir à son sujet. Et cette expérience est profondément spirituelle parce que c'est une expérience de conversion. Non pas conversion à la foi de l'autre, ni de l'autre à ma foi, mais conversion au sens d'inversion consentie de nos soucis de maîtrise en accueil de liberté. Dieu se révèle libre d'emprunter une multiplicité de chemins pour rejoindre les hommes. Le fond du problème théologique n'est pas que les chemins des hommes vers Dieu sont multiples, mais que les chemins de Dieu vers les hommes sont toujours adaptés à la situation culturelle, sociale, religieuse, areligieuse, athée, de chacun. Et l'on reconnaît que ce chemin est chemin de Dieu non pas à cause du vocabulaire religieux qui l'exprime, mais lorsqu'il est à la fois vérité et vie, lorsqu'il permet aux hommes et aux femmes de faire en vérité l'expérience de la vie, que cette vérité s'exprime ou non pour eux dans le cadre d'une religion. (...)

Dans sa belle encyclique *Ecclesiam suam*, le pape Paul VI affirmait que c'est bien parce que Dieu, pour se révéler, ne s'y est pas pris autrement qu'en engageant avec l'humanité un dialogue, que l'Eglise, pour correspondre à ce geste de Dieu, est tenue d'engager avec l'humanité un dialogue. (...)

Le dialogue interreligieux peut être une aide dans cette ouverture à Dieu. Nous sommes invités à l'abandon confiant en l'Esprit de Dieu dans la pratique même du dialogue interreligieux. Cependant, cela n'est ni immédiat, ni évident à vivre. Pour que le dialogue interreligieux puisse être vraiment une aide dans l'ouverture de chacun à Dieu, il faut qu'il soit vécu en vérité, sans que soient gommées ni édulcorées les différences, voire les divergences entre les doctrines et les rites. C'est une expérience spirituelle parce que c'est un travail de discernement, demandant à Dieu la patience pour comprendre et la joie simple et paisible qui sait se réjouir de ce que l'autre est ce qu'il est. C'est une expérience spirituelle parce que c'est une invitation à l'action de grâces, qui remercie Dieu d'avoir voulu enrichir de tant de différences l'unité de la famille humaine, et de nous avoir lui-même appris, à travers la vie, la mort et la résurrection de son Fils, que le chemin du croyant est un long « pèlerinage altéritaire », un long et beau chemin de dialogue.

Le sacrement de l'amitié

Rencontrer d'autres religions, c'est entrer dans le mystère de l'autre. En théologie, un mystère, ce n'est pas ce qui demeure incompréhensible à notre raison et qui, au fur et à mesure qu'augmenteraient nos connaissances, devrait donc diminuer d'opacité. Non, en théologie, un mystère, c'est, selon la belle expression de Paul VI, « une réalité imprégnée de la présence de Dieu et, par conséquent, d'une nature telle qu'elle admet toujours de nouvelles et plus profondes explorations d'elle-même. » Un mystère, en théologie, ce n'est pas fait pour être résolu, mais pour être habité. (...)

Dire que la pluralité des religions est un mystère, c'est d'abord reconnaître qu'il y a un don de Dieu à accueillir et à faire fructifier dans la rencontre avec des frères qui sont des croyants autrement que nous. Voilà la meilleure raison pour chercher à dépasser les préjugés, les amalgames et les rancœurs, qui ne sont jamais à considérer comme anodins, puisque nous savons, au regard de l'histoire et de notre présent, qu'ils peuvent devenir meurtriers. Dire que la pluralité des religions est un mystère, c'est aussi reconnaître qu'aucune théologie ne pourra maîtriser par des formules ce qui est vraiment en jeu dans le dialogue parce que ce dialogue est d'abord le

lieu où Dieu lui-même nous fixe un rendez-vous. L'expérience de la vie montre que souvent, c'est par des chemins que l'on ne choisit pas que Dieu nous révèle à nous-mêmes et nous fait porter du fruit, pour peu que nous soyons ouverts à ses visites, à ses visitations. Il en va de même pour l'expérience de la rencontre interreligieuse.

S'il fallait désigner d'un mot ce qui est ici en jeu, je choisirais tout simplement le mot « amitié », entendu dans toute sa profondeur spirituelle. Paul VI le disait déjà dans *Ecclesiam suam* : « Le climat du dialogue, c'est l'amitié ; bien mieux, c'est le service. » En effet qu'est-ce que l'amitié, sinon l'acceptation profonde et joyeuse des différences, dans l'infini respect d'une irréductible altérité et l'audacieux engagement à une réciproque et fraternelle interpellation, toujours tournée vers l'avenir ? C'est en cela que l'amitié est un vrai service.

Transposée dans le domaine du dialogue interreligieux, cela signifie qu'un vrai dialogue n'est pas irénisme naïf mais interpellation réciproque, dans la vérité d'une amitié à la fois soucieuse de permettre à l'autre de se laisser transformer par la puissance de la vérité sur laquelle est bâtie sa foi, et cependant capable d'accepter que semblable interpellation lui soit aussi adressée en réciprocité. Cela signifie aussi qu'un vrai dialogue laisse à la vérité de Dieu le soin de convertir les fausses images que chacun se fait de la vérité. C'est en cela qu'il est aussi service. « La vérité ne s'impose que par la force de la vérité elle-même, qui pénètre l'esprit avec autant de douceur que de puissance » (Concile Vatican II)

Vécu de la sorte, en profonde fidélité au geste révélateur de Dieu, le dialogue interreligieux peut être un sacrement de Dieu, « un signe que Dieu fait et par lequel il agit » (*Dignitatis humanae*). Je vois là, dans ce « sacrement de l'amitié » envisagé dans toute la teneur spirituelle de ces deux mots, un second point d'appui pour une spiritualité du dialogue interreligieux. Celle-ci ne doit pas être considérée de manière trop irénique, comme si elle était réservée aux temps faciles. Au contraire, la puissance d'une amitié s'approfondit aux heures de l'épreuve, du doute et du combat, comme le savent bien tous ceux qui, de par le monde, vivent des situations de tensions et de conflits et qui connaissent le poids du silence et le prix de la solidarité.

Une telle spiritualité du dialogue interreligieux, fondée sur la liberté de Dieu et sur le sacrement de l'amitié, est tout simplement une spiritualité de partage d'humanité qui va bien au-delà du domaine des religions, parce qu'elle renvoie à deux éléments fondamentaux de l'expérience humaine, l'altérité et l'engagement.

Dialogue Interreligieux et Vie Spirituelle

Par Dennis Gira, *enseignant à l'Institut de Sciences et Théologie des Religions, à l'Institut catholique de Paris et rédacteur en chef de la revue Questions Actuelles.*

Pour parler du dialogue interreligieux, Dennis Gira a employé la métaphore de l'amour conjugal.

Il a vécu avec sa femme française et ses deux filles plusieurs années au Japon.

Voici, à partir de notes prises à la session à Valpré et d'extraits d'un de ses articles *, ses propos :

Point de départ : l'homme, quel qu'il soit, est appelé à partager la vie divine.

L'homme est, comme disait Karl Rahner, ontologiquement orienté vers Dieu. Il n'y a pas d'homme indépendamment de cette présence divine. Pour le chrétien, il s'agit de Dieu Créateur, du Verbe Créateur. Dieu invite l'homme à partager sa vie.

L'homme entend cet appel qui lui est adressé et les religions sont des manières pour lui de répondre à cette invitation de Dieu. Chaque homme fait l'expérience quelque part en lui de cette présence et y répond à travers son engagement vis-à-vis de ses semblables, à travers sa participation aux

rites qui sont les siens... Il s'efforce de sonder la profondeur du mystère qui l'habite.

Le bouddhiste, par exemple, répond à cette invitation en suivant l'enseignement de Bouddha. C'est pourquoi il sera sauvé.

Ceci dit, le seul homme qui puisse donner cette réponse de manière totale et plénière, en toute conscience, c'est Jésus-Christ.

Cela veut-il dire que les chrétiens ont réponse à tout et n'ont pas besoin des autres religions ?

NON, si les autres religions répondent à cet appel primordial, elles ont quelque chose à nous dire de ce Verbe Créateur.

L'amour conjugal : une relation hautement privilégiée.

« Je ne sais pas pourquoi ma femme m'a aimé et m'aime. Mais je sais qu'elle m'a aimé, elle me l'a dit. Je connais ma femme plus que tout autre. Pourquoi ? Parce qu'elle s'est révélée à moi ; nous avons tout mis en œuvre pour se connaître l'un l'autre. Non une connaissance intellectuelle, mais le fruit d'une rencontre : ce n'est jamais fini ; nous n'avons jamais fini de nous connaître. Le jour où je dis que je la connais, je tue l'amour et la relation s'arrête. Après 25 ans de mariage, je ne fais que commencer à sonder la profondeur de cette personne qui est constamment présente dans ma vie.

Cependant, bien que je dise que je connais ma femme mieux que quiconque, quand d'autres personnes me parlent d'elle (étudiants qu'elle rencontre, ses collègues de travail...), j'apprends toujours quelque chose de nouveau sur ma femme.

Si je restais uniquement dans une relation à deux avec ma femme, je ne la comprendrais pas. Ce n'est qu'en étant ouvert aux autres, en plus de ma relation privilégiée avec elle (relation qu'en soi je n'ai pas méritée), que je peux connaître ma femme.

De façon analogue, la façon dont les autres expriment leur rencontre du Verbe éternel peut jeter sur le mystère de sa Personne une lumière nouvelle. Autrement dit, je ne possède pas le Christ par le simple fait d'être chrétien, pas plus que je ne possède ma femme de par le fait d'être son époux. C'est à moi d'être attentif à la manière dont Dieu travaille au sein de ces

personnes, de m'ouvrir à cette lumière (ces « rayons de la vérité » et « semences du Verbe ») qui se manifeste dans les autres religions. Et le lieu où se vit cette ouverture est le dialogue interreligieux.

Quand je réfléchis à cette expérience de vie conjugale, je comprends pourquoi la relation entre Jésus Christ et son Eglise est comparée à celle qui existe entre des époux. En effet, tout membre de l'Eglise est invité à vivre une relation personnelle privilégiée avec Jésus-Christ. Pour cela, il faut être constamment en dialogue avec Lui, à travers la participation à la vie sacramentelle, une vie de prière personnelle et une lecture à la fois croyante et priante de l'Ecriture Sainte. Pour « réussir » la relation avec le Christ, cet engagement est essentiel, comme l'est le dialogue et le partage dans le mariage. Le chrétien devrait donc, en principe, connaître le Christ mieux que les autres. Mais il doit toujours être conscient du fait qu'il ne mérite nullement cette relation. Il y a là un don de Dieu. C'est Dieu qui le choisit, qui se révèle à lui en Jésus-Christ et qui engage sa liberté vis-à-vis de lui pour des raisons sans doute bien difficiles à pénétrer. Le chrétien ne peut qu'accueillir humblement cet amour et essayer d'y répondre et de le comprendre – d'où le désir de sonder la profondeur du mystère du Christ dont parle saint Paul (Ep 3, 17-21) et qui doit animer la vie de chaque chrétien. Mais il s'agit là d'une tâche qui ne sera jamais totalement achevée dans cette vie. De la même manière qu'une épouse ou un époux, pour reprendre notre modèle de vie conjugale, ne peut jamais prétendre connaître son partenaire comme s'il ou elle avait totalement sondé les profondeurs de sa personne, même après de longues années de profond amour, le chrétien, lui, ne peut jamais se permettre d'imaginer tout savoir du mystère du Christ. »

C'est donc ce désir de connaître le Christ qui m'a toujours animé dans les efforts que je fais pour entrer en dialogue avec les croyants d'autres religions.

** Article de Dennis Gira paru dans « Prêtres Diocésains »(août – septembre 1997)*

« L'Héritage de Marie-Eugénie vécu aujourd'hui
en Europe »

***1^{ère} Rencontre Européenne des anciennes
Élèves de l'Assomption***

Auteuil du 3 au 9 juillet 2003

Les Anciennes Élèves de l'Assomption ont prouvé qu'elles veulent continuer d'être protagonistes dans l'histoire de l'Assomption en Europe.

Un rêve des Anciennes de Gijón et de Malaga était de réaliser une rencontre nationale des Anciennes d'Espagne à Auteuil.

Une réalité : elles étaient au rendez-vous, pas seulement d'Espagne mais d'Italie, de Belgique, accueillies par celles de France avec une équipe d'Anciennes de Lübeck à la tête :

la 1^{ère} Rencontre Européenne des Anciennes Élèves de l'Assomption a bien eu lieu à Auteuil ce juillet 2003 !

Invitées par Sœur Cristina María à se mettre en marche dans un esprit de

PÈLERINAGE, elles étaient convoquées aux sources où Marie-Eugénie a commencé une histoire dans laquelle chacune va se découvrir plus ou moins impliquée.

Ce que chaque ancienne a reçu, a pu la conduire à être aujourd'hui témoin de sa foi par des actions partagées avec d'autres et qui veulent rénover, selon ces valeurs évangéliques reçues à l'Assomption, le milieu où chacune est insérée.

Voici un exemple d'engagement social :

Les Anciennes de l'Assomption des Collèges de Madrid (Santa Isabel, Velázquez, Cuesta Blanca, mais aussi Anciennes des provinces habitant Madrid) animent bénévolement et soutiennent financièrement trois Résidences pour des personnes âgées dont une médicalisée. Il s'agit d'une Fondation créée en 1942 par les Religieuses de l'Assomption avec la collaboration des Anciennes élèves.

En 1986 son premier objectif devient l'attention aux personnes du 3^{ème} Âge et un Patronat est constitué dont la plupart des membres du Conseil d'Administration sont des Anciennes Élèves.

Ces résidences accueillent en priorité des Anciennes de l'Assomption et les membres de leurs familles ainsi que des familles des sœurs de l'Assomption.

Des équipes de bénévoles, dont la plupart sont aussi des Anciennes de l'Assomption, y travaillent, assurant des services tels que l'accueil, la buanderie, l'animation des loisirs, sans oublier l'animation spirituelle.

Mieux se connaître, partager les expériences des unes et des autres, se poser des questions : comment pouvons-nous aller plus loin... ?

Anciennes élèves de l'Assomption, elles se sont découvertes comme appartenant à une Famille bien plus large qu'elles n'osaient y croire.

Aidées par le partage de chaque Amicale, la réflexion de Sœur Cristina et les Provinciales d'Europe et le message d'Olivier Le Gendre, responsable

du Conseil Permanent des Laïcs de l'Assomption, de grands pas en profondeur et en avant ont été faits ensemble (cf. article d'Anne-Marie Croissant, présidente des Anciennes de France, en encart du n° 695 de « l'Assomption & ses Œuvres »).

Et voici un extrait de l'intervention d'Olivier Le Gendre :

*« ...sœurs et laïcs, nous faisons **l'Assomption Ensemble** !*

Dans toute cette diversité, une réalité apparaît fortement : il y a une seule et unique famille de l'Assomption : nous avons en commun des racines, des attitudes, des espoirs qui nous caractérisent tous ensemble.

Le Charisme de l'Assomption repose, selon moi, sur trois piliers :

▪ ***celui de l'amitié** : ce qui frappe d'abord ceux qui entrent en contact avec l'Assomption c'est l'atmosphère d'accueil, de joie, de partage qui règne. Chacun est reçu pour ce qu'il est, tel qu'il est, et cette rencontre crée la joie. L'Amitié est au cœur de notre vie de laïcs et de sœurs ; nous voulons construire des communautés réelles qui vivent l'entraide, l'accueil, l'attention...*

▪ ***celui de la vie de prière** : prière individuelle et en groupe, prière de contemplation, approfondissement de la spiritualité de Marie-Eugénie. C'est dans la prière que tout se crée et se développe. Marie-Eugénie disait que tout se joue devant le Saint Sacrement. Laïcs, nous avons parfois du mal à trouver du temps pour la simple contemplation, mais notre désir est de nous y engager de plus en plus, à notre rythme...*

▪ ***celui de l'engagement dans le service** : cette vie d'amitié et de prière, au fur et à mesure qu'elle s'intensifie, semble chaque fois nous conduire*

dans un engagement pour les plus défavorisés ; engagement auprès de proches, engagement pour soutenir des amis plus lointains ; quelle que soit sa forme, cette volonté de nous engager dans une action concrète est vraiment notre manière d'être Assomption Ensemble.

A vous qui êtes ici je voudrais vous demander de vous engager dans cette construction d'Assomption Ensemble :

▪ *Pouvez-vous créer un groupe où se vivra l'amitié ? Appartenez-vous à un tel groupe, et si oui, voulez-vous le faire grandir et y accueillir toujours plus de personnes ?*

▪ *Décidez-vous d'intensifier votre vie de prière, personnellement et individuellement, d'approfondir la spiritualité que nous a léguée Marie-Eugénie ?*

▪ *Quelle action allez-vous inventer ? N'attendez pas que quelqu'un d'autre le propose !*

Quel service avec d'autres pour plus de justice, plus de chaleur, plus de solidarité, plus d'attention, de respect ?

Nous pensons en effet que l'Église aujourd'hui a besoin de ce que l'Assomption peut lui apporter à travers l'expression de son charisme. »

Toutes ces interventions ont agi comme révélateur ou catalyseur de ce que chacune aujourd'hui porte, vit ou découvre, étonnée, dans son vécu quotidien : les Anciennes Élèves de l'Assomption sont bien ce potentiel humain et spirituel pour le renouvellement de la société par la transmission des valeurs évangéliques. Conscientes de les avoir reçues, elles se réclament relais dans la société d'aujourd'hui : dans leurs familles, leurs milieux, leurs lieux d'engagement.

Mais cette braise, ce feu, doit s'entretenir. Ainsi, le PÈLERINAGE auquel chacune est invitée, est aussi un PÈLERINAGE en profondeur.

De là, les propositions que Sœur Cristina María fait dans ses **conclusions** :

« ... deux ou trois me semblent apparues à différents moments :

▪ *L'importance de la **communication** au niveau des Amicales à*

l'intérieur d'un même pays et au niveau de l'Europe...

- *L'intégration des générations plus jeunes dans les Amicales. Qu'est-ce que les plus jeunes peuvent apporter ?*
- *L'approfondissement de la spiritualité de l'Assomption. Que toute votre action ait comme fondement la vie spirituelle, la vie de l'Esprit qui est en vous. De cette source jaillira une puissante action apostolique.*

Je vous laisse seulement ces trois conclusions sans oublier que la première rencontre demande une deuxième. Qui va l'organiser ?

Bonne route dans la famille de l'Assomption. Que notre foi, notre amitié et notre zèle pour le Royaume soient de plus en plus fort. »

« L'Assomption hier ; L'Assomption aujourd'hui ; mais surtout, L'Assomption demain », comme le Père Thierry Lambolé, s.j., paraphrasait à la fin de son homélie, le chant d'entrée de la célébration eucharistique : « Christ hier, Christ aujourd'hui, Christ demain... »



Après la rencontre, les unes et les autres écrivent leurs émotions, découvertes, désirs... Elles partagent l'essentiel de leur expérience :

« Je veux vous remercier d'avoir permis qu'un rêve que je croyais impossible se fasse réalité : connaître Paris de la main de Marie Eugénie. Je veux aussi vous remercier pour le chaleureux accueil et la parfaite organisation. Ce furent des jours de rencontre que je n'oublierai jamais. Mabel Quirós, ancienne de Gijón (Espagne).

« Merci beaucoup pour toutes les attentions reçues. Que cette première Rencontre nous aide à continuer notre travail et surtout à agrandir notre amitié entre plusieurs pays et nous connaître mieux ! Toutes les espagnoles, qui ont participé, ont été ravies". Carmen Alvarez Méndez-Trelles, présidente nationale espagnole

"Les deux jours de Congrès ont été très intéressants, grâce à Sœur Cristina et aux Présidentes nationales. Les visites de Paris se passent de commentaires, chacune était ravie. Il serait formidable de se retrouver à

Rome, lors de la Canonisation de notre Mère fondatrice". Marie Thérèse Laporte, ancienne de Cannes

"Pendant mes années de scolarité à Lübeck, on ne nous parlait pas (beaucoup) de la fondatrice et j'avoue que je l'ai découverte à l'occasion de ces journées. ". Coryse de Ravignan, ancienne de Lübeck

"Je garde l'impression d'une chaleur humaine exceptionnelle, lors de ces journées. Tout était fait pour nous aider à fraterniser, à aller aux autres, à comprendre leurs réactions, leur désir de communiquer. Les Gospel, les chants vivants des Canaries, les danses sévillanes ont particulièrement exprimé et conclu cette merveilleuse rencontre".

"Nous pourrons aussi nous dire à toutes, combien le congrès a été bénéfique en nous permettant de nous réunir en une équipe solide, d'avoir des contacts fraternels, gais, mais aussi sérieux ; à recréer des liens et à en créer de nouveaux dans notre propre pays... "

Colette Lecerf, ancienne de Lübeck

Les cartes de transports, les visites de Paris en car, les bateaux-mouches ont beaucoup plu.

"Si au début, j'avais l'impression de vivre un peu dans une ambiance "Babel", celle-ci s'est vite dissipée pour céder la place à une atmosphère de vraie famille, ayant toutes été élevées aux mêmes sources, notre chère Assomption". Angèle Schiehlé, ancienne de Colmar.

"Chacune a été très heureuse et j'ai eu beaucoup de mercis, de témoignages de joie de la part des anciennes..., de la part des sœurs : une attention si bonne pour elles. Merci à toutes les sœurs d'Auteuil qui ont vraiment mis toutes leurs forces". Sœur Anne Cécile Lestienne, ancienne de Lübeck.

« Je veux vous remercier au nom de toutes les italiennes. Votre accueil et votre générosité ont pu rendre possible l'expérience de nous faire sentir en famille : la grande famille de l'Assomption. Ces jours-là ont été une bonne occasion pour nous connaître mieux et pour approfondir la figure de Mère Marie Eugénie qui nous a appris le courage de vivre la vérité ». Annetta Bruzzo Dufour, ancienne de Gênes.

« Comment dire notre admiration et notre merci pour tout ce que nous avons pu vivre et voir, même lors de notre court passage ! L'ambiance était excellente, chaleureuse... Nous avons été très touchées de l'accueil... ». Sœur Thérèse Donnet, r.a, Belgique

Paris, Septembre 2003

Jubilés – 2004

70ans

Prénom religieux	NOM FAMILLE	date	Communauté
Maria Del Amparo	CERVERA M.GONZALEZ	12/06/1934	Los Molinos
Jeanne Cecile	MIALARET	12/06/1934	Montpellier
Bernadette Marie	MAGNE	12/06/1934	Rio de Janeiro
Mary Teresa	SHIPLEY	12/06/1934	Brasilia
Ignacia Maria	CRESPO ALPAGAME	12/06/1934	El Olivar
Maria Otilia	MARTINEZ SILVA	03/08/1934	La Palmera
Maria Benilde	REGUERO CORRAL	03/08/1934	Los Molinos
Ghislaine Marie	VAN DER ELST	11/08/1934	Orléans Ste Marie
Maria Fidela	ALVARENGA GOMEZ	11/08/1934	La Palmera
Elisa	LINARES	11/08/1934	Santa Familia
Marie Chantal	BEAUMARIE	08/09/1934	Orléans Ste Marie
Emmanuel Marie	CHANTALOU	08/09/1934	Orléans Ste Marie
Ernesta Maria	GRASSO	13/11/1934	Roma Viale Rom.
Rosario	TOBAR	13/11/1934	Santa Familia

65 ans

Prénom religieux	NOM FAMILLE	date	Communauté
Ines Margarita	MORENO ELOSEGUI	08/01/1939	Cuestablanca
Maria Graciela	CUELLAR GUIJADA	08/01/1939	Santa Familia

Ana Teresa	MONICO	08/01/1939	Santa Familia
Nieves	AGUILAR SETINO	21/03/1939	La Palmera
Candida Maria	ASUNCION	18/06/1939	San Lorenzo
Margrethe Elisabeth	KYSTER	18/06/1939	Tastrup
Maria Angela	ANSALDO	13/08/1939	San Lorenzo
Maryana	ZAGRECKAITE	03/10/1939	Ciney

60 ans

Prénom religieux	NOM FAMILLE	date	Communauté
Benedicte Marie	DEIN	13/04/1944	Orléans Ste Marie
Maria Rufina	PEREZ TORAL	13/04/1944	Riofrio
Beatriz	HERNANDEZ	13/04/1944	Teguste
Marie St Bernard	ARBELLOT DU REPAIRE	13/04/1944	Lourdes-Massabielle
Maria Jesus	MORO RIBALAYGUA	13/04/1944	Queretaro
Maria Costantina	BARBONE	16/04/1944	RomaViale Rom.
Maria Teresa	MOLINA DE GIL DE LEON	22/07/1944	Los Molinos
Juana Francisca	SEGURA BARRERA	27/07/1944	Santa Familia
Carmen	ECHAVARRI OSACAR	10/08/1944	Cuestablanca
Marie Germaine	GAILLARD	08/09/1944	Orléans Ste Marie
Thérèse Benedicte	BAGUENARD	03/10/1944	Lourdes-Massabielle

50 ans

Prénom relig.	NOM FAMILLE	date	Communauté
Ascension	FLOREZ BAHILLO	11/02/1954	Leon-Residencia
Maria Bertila	LOPEZ GARCIA	27/02/1954	Los Planes
Maria Assunta	ROSSI	13/04/1954	Como-San
Madeleine	DALLE	15/04/1954	Orléans Ste Marie
Maria Assunta	PINTUS	21/04/1954	Roma Viale Rom.

Denyse	MICHEL	15/05/1954	Sokodé
Cécile Thérèse	BERNARD	15/05/1954	Daloa
Redempta Maria	FLORIS	11/07/1954	Padova
Carmen	BORJA CASTILLO	13/07/1954	Olivos
Maria Rosario	FELIPE MAGRO	13/07/1954	Olivos
Paz Isabel	FERNANDEZ-MARTOS	13/07/1954	Olivos
Juliana	DAWSON	07/08/1954	St Catherine's Cty
Francis Teresa	MARMOL DEL	28/08/1954	Worcester
Maria Maravillas	GARCIA HIRSCHFELD	04/10/1954	Cuestablanca
Elisa	OSORIO ARIJON	04/10/1954	Los Molinos
Victoria Eugenia	GUERRERO	04/10/1954	El Olivar
Maria Del Rosario	BOLIN Y MARTINEZ	04/10/1954	El Olivar
Pilar	CUBILLO DE CARLOS	04/10/1954	Olivos
Rosa Francisca	ARGUELLO	04/12/1954	La Palmera
Rosa Francisca	ARGUELLO	04/12/1954	La Palmera
Esperanza	PORTUGAL	15/12/1954	Collado
Maria Valentina	RODRIGUEZ RUBIO	15/12/1954	Collado
Maria	GARCIA RODRIGUEZ	15/12/1954	El Olivar

25 ans

Prénom religieux	NOM FAMILLE	date	Communauté
Maria Christina	NAKAYAMA	10/03/1979	Minoos
Saly Thomas	KUNNATHOOR	30/04/1979	Calicut
Modesta Eugenia	MOSHA	16/06/1979	Moshi Town
Maria Del Rosario	VEGA CARRILES	17/07/1979	Queretaro
Marykutty	CHENNATTU	15/08/1979	Thelpara
M. Teresa del Rosario	GARCIA GIL	30/08/1979	Yaoundé

Session internationale 2004

16 juillet – 15 août

Voici l'appel qui nous réunit aujourd'hui :

Cet aujourd'hui
de la vie de la **Congrégation** a éveillé
notre mémoire.

Parties des cris de l'humanité entendus au **Chapitre
Général de 1994 et 2000**,

les « **femmes du jour de Pâques** »
sont appelées à devenir
« **communauté pascale** »,
témoin du Christ Ressuscité.

Communauté pascale qui célèbre jour après jour la *présence
du Ressuscité*. Elle écoute la Parole et l'accueille, se laisse
éduquer par la prière des Psaumes et communie à la vie du Christ.
Dans cette prière, toutes les joies et les souffrances du monde
trouvent place.

La communauté devient un espace, une tente ouverte au cœur du désert, source pour la soif et le pain pour la route, un **lieu d'hospitalité** de l'Autre et des autres, communauté au service de l'humanité souffrante. De cette expérience, elle reçoit la mission d'annoncer **l'Évangile de l'Espérance**.

Extrait du Message du C.G.P. 2003

Participant^{es} à la Session internationale

Auteuil - 15 juillet - 15 août 2004

Continent	Province	Noms
Europe	England	Martha M. Walter
	Scotland	
	España	Asunción Bustamante
		Rosario Cubillo
		Lucila Garcia

		Mercedes Piedrafita
		Maravillas Garcia Hirschfeld
	Europe du Nord.	Anne Marie Sumann
		Béatrice M.Caliouw
	France	Simone Rouers
		Anne Cécile Lestienne
		Marie Noël Gazel
		Catherine Marie Liénard
	Italia	Dina Renata Cedarmas
		Patrizia Maria Puricelli
Afrique	Afrique Centrale.	Astrid Mbula Mokanga
	East Africa	Anna Eml Temba
		Mary Theresia Mrosso
	Afrique de l' Ouest	Me.Madeleine Agonou
		Georgette Dannon
	Rwanda	Agnès Eugénie Mukabutera
		Capitolina E. Akimanizanye
Amérique	Amérique Centrale Cuba	Maria de Lourdes Flores Lovo
		Violeta Eugenia Pacas
		Leila Maria Salinas
		Adela Acosta
	Brasil	Eugenia Emanuel Gomes de Silva
		Helena Maria Rodrigues
		Nair de Oliveira
	Ecuador	Gina Landaverrea
		Elvira Francisca Meza

	U. S. A	Silvia Eugenia Robalino
		Isabel Galbe Sada
	Mexico	Gregoria Villafuerte
		Elvira Ma Palafox
Asie	India	Veena Pandarukunnel
		Navya Palatty
	Japan	Maria Tsuneko Takamatsu
	Vietnam	Emmanuel Bac
	Philippines	M.Estela Infante
		Ana Maria Melocoton
		Marjo Matias
	Auteuil	Asha Enamattam

Soeurs Défuntes en 2003

Prénom Rel.	NOM FAMILLE	Décès DATE	Décès LIEU
Francisca	MONTENEGRO	19/01/2003	Santa Ana (Salvador)
Januaría Maria	PARISIO PERROTTI	27/01/2003	Quadraro
Gemma Emmanuel	THEOPHILO ALBANO	23/04/2003	Rio de Janeiro
Julia Margarita	DIAZ CANEJA	13/05/2003	La Palmera
Marie Dominique	METHIVIER	14/05/2003	Orléans
Clara Cecilia	RODRIGUEZ DE RIVERA	16/05/2003	Cuestablanca
Blanca	SAGASETA DE ILURDOZ	22/05/2003	Cuestablanca
Marie Noëlle	DIFFRE	02/06/2003	Montpellier

Prénom Rel.	NOM FAMILLE	Décès DATE	Décès LIEU
Maria Berta	SALABERIA ZABALETA	07/06/2003	Los Molinos
Denise Emmanuel	SABATIER	27/06/2003	Cannes
Maria Luisa	ECHEVERRIA YRAOLAGOITIA	29/06/2003	Riofrio
Modesta Eugenia	MOSHA	05/07/2003	Sangiti
Maria Blanca	HERRAN ORTIZ	13/07/2003	Cuestablanca
Luisa Elisabetta	SANNA	19/07/2003	Roma-Quadraro
Maria Salomé	GARCIA ALVAREZ	14/08/2003	Collado
Mary Oswin	HABGOOD	08/09/2003	Londres StCath
Marie Renée	CENDRE	25/09/2003	Orléans
Maria Jesus	KUTZ	26/09/2003	Riofrio
Maria Fatima	GONZALEZ	07/10/2003	Montpellier
Maria Agueda	HUERTAS BALLESTEROS	09/10/2003	Montpellier
Marie Dominica	BLUCHE	23/10/2003	Montpellier
Mariam Germaine	de PONTAC	03/11/2003	Montpellier

Communications du Secrétariat Général

Modifications à apporter au carnet d'adresses :

P.3 Afrique Centrale :

Nouvelle adresse E-mail de Yaoundé:

yaoundeassomption@yahoo.fr

P. 8, Burkina Faso :

Bobo-Dioulasso, ☎ 20 97 40 34

Koudougou : ☎ 50 45 05 44

Ouagadougou: ☎ 50 33 73 13

P. 15, Angleterre-Ecosse :

E-mail de la Provinciale:

provescc@aol.com

P. 23 : à Guayaquil (Equateur):

ajouter l'E-mail de la Vice-provinciale :

bel_lozano@hotmail.com

P. 36 à TΔstrup, modifier l'E-mail :

assumption@elliptical.soft.com

P.37 France Créteil, adresse E-mail à ajouter :

assomption.creteil@free.fr

P. 40, Saint-Dizier correction d'E-mail

assomption.saint-dizier@wanadoo.fr

P. 41, Inde,

Pune ☎ 20 266 12 377 (Cté)
☎ 20 266 80 738 (Provinciale)
Vithalwadi ☎ 20 243 46 160
P. 42 Nouvelle adresse de **Tilloli**
Assumption Sisters - Tilloli
P.O. Kochergaon, Girmare
(Tal.) Dindori
(Dt) Nasik
Maharashtra
422 203 - India
Mobile N° 9822501947

Pala : E-mail :
assumptionpala@yahoo.co.in

P. 44, **Simdega** :
St. Xavier's Catholic church
Piriaponch
P.O. Simdega – 835 226
(Dt) Simdega
Jharkhand
India

P.44 **Italie**
Casa Provinciale :
Supprimer le fax de la provinciale ; garder :
☎ 06 76 96 46 85 (Sup. Prov.)

P. 48 **Japon,**
Hyogo :
☎ 799 23 03 17

Table des matières

Editorial <i>en français</i>	1
Editorial <i>en anglais</i>	4
R.I.A.D <i>en français</i>	7
R.I.A.D <i>en espagnol</i>	15
Liste du 3^{ème} an 2004-07-22	25
Relation du 3 ^{ème} an : « un grand cadeau »	26
Version anglaise : « a great gift ».	29
1988-2004 : voilà 16 ans !	31
Le dialogue inter religieux	33
<i>Père J.M. Aveline</i>	
Dialogue interreligieux et vie spirituelle	
<i>Dennis Gira</i>	7
<i>Rencontre des anciennes Elèves d'Europe</i>	
juillet 2003	40
<i>Jubilés 2004</i>	46
Participantes à la Session internationale	
juillet-août 2004	49
Sœurs défuntes 2003	52
<u>Communications du Secrétariat général</u>	54